



# THIN 515

EN Mounting instructions  
DE Montageanleitung  
FR Consignes d'installation  
NL Montagevoorschrift  
ES Instrucciones de montaje  
IT Istruzioni di montaggio  
PT Manual de montagem  
EL Οδηγίες συναρμογής  
SV Montageföreskrifter  
PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по сборке и установке  
CZE Návod k montáži  
SK Návod na montáž  
HU Szerefési előírás  
TR Montaj kilavuzu  
RO Instructiuni de montaj  
UK Вказівки по монтажі  
BG Инструкции за монтаж  
JA 設置の説明書  
ZH 装配说明



Download the free  
**TV Mount Guide** app

**Download the app:**  
[www.vogels.com/tvmountguide](http://www.vogels.com/tvmountguide)



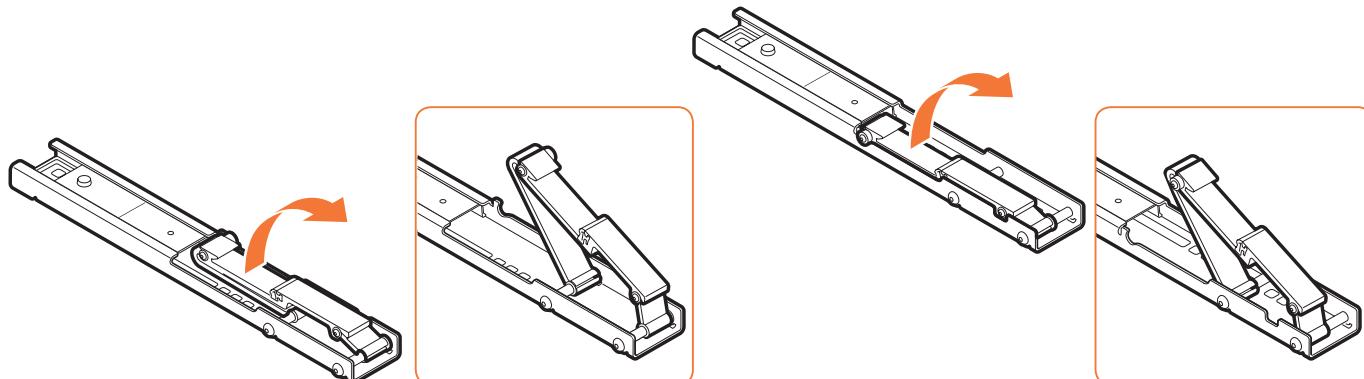
[www.vogels.com](http://www.vogels.com) for more information



## Important Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

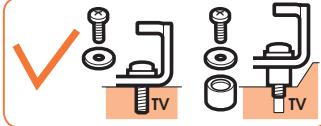
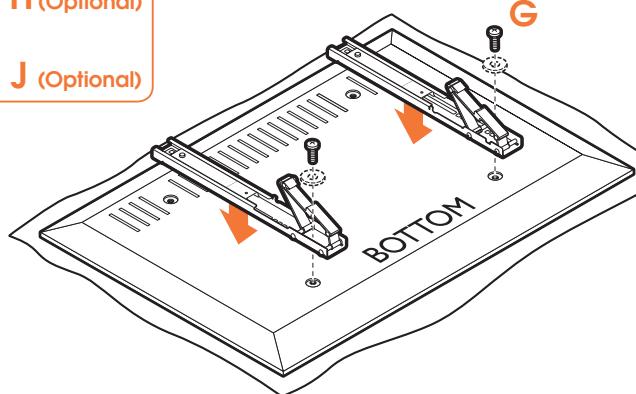
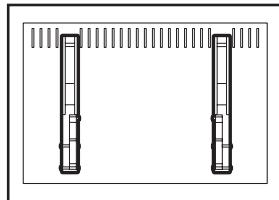
|                        |  |
|------------------------|--|
| DE - <b>Wichtig</b>    | Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Teileliste (getrennte Karte).   |
| FR - <b>Important</b>  | Avant de procéder au montage du support mural, lisez les avertissements au dos de la liste de pièces fournie (fiche séparée).  |
| NL - <b>Belangrijk</b> | Lees voor dat u de wandsteun bevestigt de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (apartte kaart).  |
| ES - <b>Importante</b> | Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte).   |
| IT - <b>Importante</b> | Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro dell'elenco dei pezzi forniti (scheda separata).  |
| PT - <b>Importante</b> | Antes de montar o suporte de parede, primeiro leia as advertências na parte de trás da lista de peças fornecida (cartão separado).   |
| EL - <b>Σημαντικό</b>  | Πριν από τη στερέωση της επίτοιχης βάσης, κατ' αρχήν διαβάστε τις προειδοποίησεις στο οπισθόφυλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξεχωριστή κάρτα).                   |
| SV - <b>Viktigt</b>    | Före montering av väggfästen läser du varningarna på baksidan av den medföljande artikellistan (separat kort).   |
| PL - <b>Uwaga</b>      | Przed montażem uchwytuściennego przeczytaj ostrzeżenia na odwrocie dostarczonej listy części (oddzielna karta).  |
| RU - <b>Важно</b>      | Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе). |
| CS - <b>Důležité</b>   | Před montáží držáku na zeď si přečtěte upozornění na zadní straně seznamu dílů (zvláštní karta).   |
| SK - <b>Dôležité</b>   | Pred montážou nástenného držiaka si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dodávaného zoznamu dielov (samostatný hárok).   |
| HU - <b>Fontos</b>     | A faliratot felszerelése előtt olvassa el a mellékelt alkatrészlista hátulján lévő figyelmeztetéseket (külön kártya).  |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| TR - <b>Önemli</b>    | Duvar montesini monte etmeden önce, (ayrı kart olarak) verilen parça listesinin arkasında bulunan uyarıları okuyun.          |
| RO - <b>Important</b> | Înainte de a monta suportul de perete, citiți toate avertisamentele de pe spatele liste de piese furnizate (foaie separată). |
| UK - <b>Важливо</b>   | Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка).                     |
| BG - <b>Важко</b>     | Преди монтиране на конзолата за стена, прочетете предупрежденията на гърба на доставения списък с части (отделна карта).     |
| JA - <b>重要</b>        | ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください(別紙)。  |
| ZH - <b>重要信息</b>      | 进行墙面安装之前, 请先阅读所提供的部件清单(另外的卡片)背面的警告。  |



## 1 Fold out the tilt system.

- DE - Klappen Sie das Neigesystem aus.
- FR - Déployez le système d'inclinaison.
- NL - Klap het kantelsysteem uit.
- ES - Despliegue el sistema de inclinación.
- IT - Aprire il sistema di inclinazione.
- PT - Desdobre o sistema de inclinação.
- EL - Εκτείνετε το σύστημα αλλαγής κλίσης.
- SV - Vink ut lutningsystemet.
- PL - Rozłożź system umożliwiający nachylanie.
- RU - Разложите систему регулировки наклона.
- CS - Vyklopte naklápací systém.
- SK - Vyklopte naklápací systém.
- HU - Hajtsa ki a döntő rendszert.
- TR - Yatırma sistemini açın.
- RO - Desfaceți sistemul de înclinare.
- UK - Розгорніть систему регулювання нахилу.
- BG - Разгърнете системата за накланяне.
- JA - チルト システムを広げる。
- ZH - 翻折支起斜角支架。



## 2.1 Screw the lower part of the the strips (C) onto the TV.

DE - Schrauben Sie den unteren Teil der Leisten (C) an das Fernsehgerät.

FR - Vissez la partie inférieure des barrettes (C) sur le téléviseur.

NL - Schroef het onderste gedeelte van de strips (C) vast op de tv.

ES - Atornille la parte inferior de las tiras (C) al televisor.

IT - Avvitare la parte inferiore delle staffe (C) sulla TV.

PT - Aparafuse a parte inferior das tiras (C) ao televisor.

EL - Βιδώστε το κάτω μέρος των λαριδών (C) επάνω στην τηλεόραση.

SV - Skruva fast den nedre delen av skenorna (C) i tv:n.

PL - Przykręć dolną część pasków (C) do telewizora.

RU - Прикрутите нижнюю часть планок (A) к телевизору.

CS - Přišroubujte dolní část lišť (C) k televizoru.

SK - Spodnú časť pásov (C) priskrutkujte na televízor.

HU - Csatlakozza a tartoelemeket (C) alsó részét a TV-készülékre.

TR - Şeritlerin alt kısmını (C) TV'ye sabitleyin.

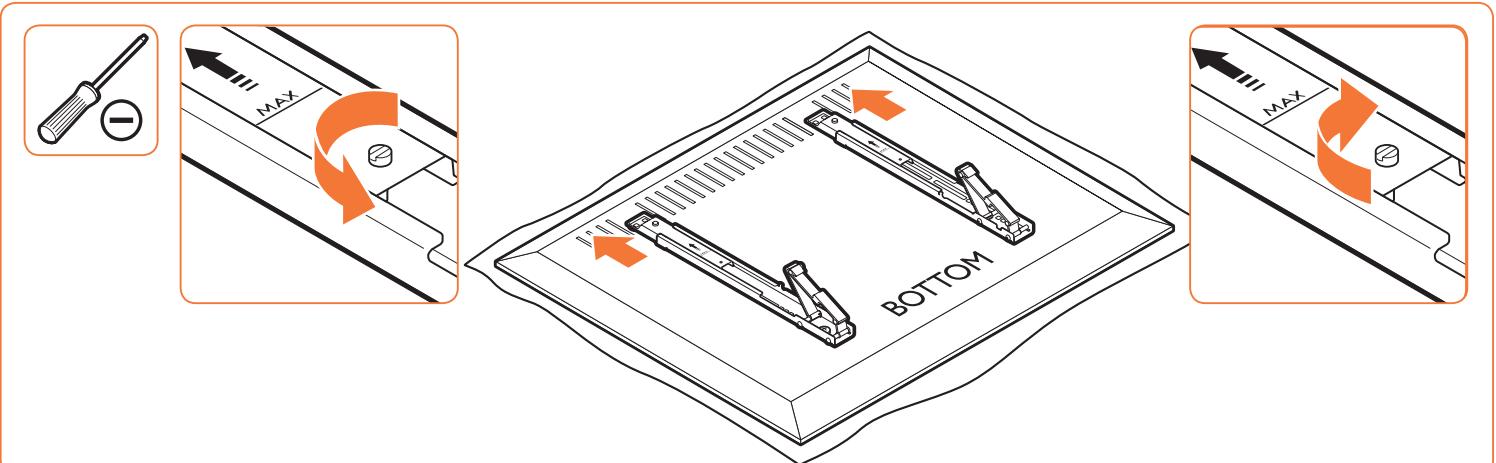
RO - Fixați cu șuruburi partea inferioară a benzilor (C) pe TV.

UK - Пригвинтіть нижню частину планок (C) до телевізора.

BG - Завийте долната част на лентите (C) на телевизора.

JA - ストリップ (C) の下部をテレビにネジ止めする。

ZH - 用螺栓将嵌条 (C) 的底部拧到电视机上。



- Depending on the screen size: adapt the strip length to fit the mounting hole pattern. Do not extend any further than 'MAX'.**

DE - Je nach Bildschirmgröße: Passen Sie die Leistenlänge so an, dass sie zum Lochmuster passt. Ziehen Sie sie nicht weiter als bis 'MAX' aus.

FR - En fonction de la taille de l'écran, adaptez la longueur de la barrette en fonction du gabarit de montage. Ne dépassiez pas le repère 'MAX'.

NL - Afhankelijk van de schermgrootte: stem de lengte van de strip af op de montageopeningen. Schuif de strips niet verder uit dan tot 'MAX'.

ES - Dependiendo del tamaño de la pantalla: adapte la longitud de la tira para ajustarse al patrón del orificio. No la extienda más allá de 'MAX'.

IT - A seconda del formato dello schermo: adattare la lunghezza delle staffe perché combacino con il modello dei fori di fissaggio. Non superare la scritta 'MAX'.

PT - Dependendo do tamanho do ecrã: Adapte o comprimento da tira para se ajustar ao padrão do orifício de montagem. Não aumente para além da indicação MAX.

EL - Ανάλογα με το μέγεθος της οθόνης: προσαρμόστε το μήκος της λωρίδας έτσι ώστε να ταιριάζει με τη διάταξη των οπών στερέωσης. Μην την εκτείνετε πέρα από την ένδειξη 'MAX'.

SV - Beroende på skärmens storlek: anpassa skenlängden så att den passar monteringshålen. Dra inte ut längre än 'MAX'.

PL - W zależności od rozmiaru odbiornika: dostosuj długość pasków tak, aby pasowała do rozmieszczenia otworów montażowych. Nie przekraczaj punktu ograniczającego oznaczonego słowem "MAX".

RU - В зависимости от размеров экрана: отрегулируйте длину планок в соответствии с расположением монтажных отверстий. Не увеличивайте длину дальше обозначения 'MAX'.

CS - Podle velikosti obrazovky: upravte délku lišť tak, aby odpovídala rozteči montážních otvorů. Nevytahujte je dál než po značku 'MAX'.

SK - Podľa veľkosti obrazovky: dĺžku pásov prispôsobte tak, aby zodpovedala vzoru montážnych dier. Neprekračujte značku 'MAX'.

HU - A képernyő méretétől függően: állítsa be a tartólemez hosszát, hogy illeszkedjen a rögzítő furatokhoz. Ne húzza szét a 'MAX' jelzésnél hosszabbra.

TR - Ekran boyutuna bağlı olarak: Serit uzunluğunu, montaj deliliğinin şekline göre uyardıysın. 'MAX' noktasından daha fazla açmayın.

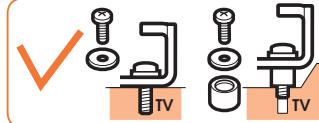
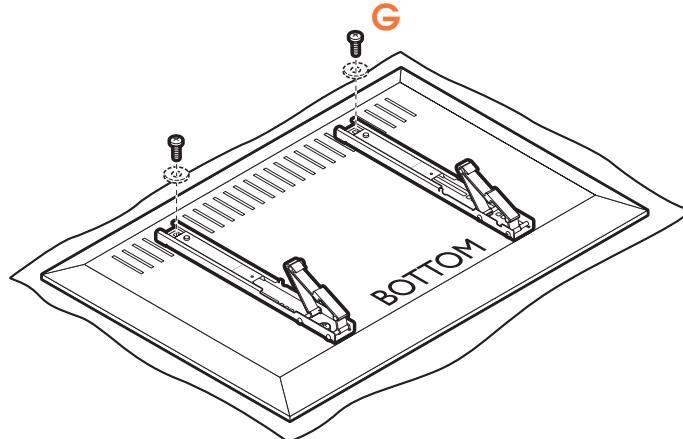
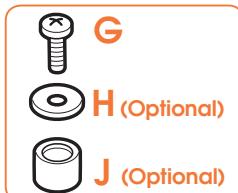
RO - În funcție de dimensiunea ecranului: ajustați lungimea benzilor pentru a corespunde configurației orificiilor de montare. Nu extindeți benzile dincolo de marcajul 'MAX'.

UK - В залежності від розміру екрану: відрегулюйте довжину планок відповідно до розташування монтажних отворів. Збільшіть довжину лише до позначки 'MAX'.

BG - В зависимост от размера на екрана: регулирайте дължината на лентите, за да съвпадне с отворите за монтаж. Не удължавайте повече от 'MAX'.

JA - スクリーンの大きさに応じて、取り付け孔パターンに合うよう、ストリップ長さを 調整する。 「最大」以上に伸ばさないこと。

ZH - 视屏幕大小而定:调整嵌条长度, 与安装孔的位置对齐。长度不要超过“MAX”。



## 2.2 Screw the upper part of the strips (C) onto the TV.

DE - Schrauben Sie den oberen Teil der Leisten (C) an das Fernsehgerät.

FR - Vissez la partie supérieure des barrettes (C) sur le téléviseur.

NL - Schroef het bovenste gedeelte van de strips (C) vast op de tv.

ES - Atornille la parte superior de las tiras (C) al televisor.

IT - Avvitare la parte superiore delle staffe (C) sulla TV.

PT - Apriafuse a parte superior das fíras (C) ao televisor.

EL - Βιδώστε το άνω μέρος των λωρίδων (C) επάνω στην τηλεόραση.

SV - Skruva fast den övre delen av skenorna (C) i TV:n.

PL - Przykręć górną część pasków (C) do telewizora.

RU - Прикрутите верхнюю часть планок (A) к телевизору.

CS - Přisroubujte horní část lišt (C) k televizoru.

SK - Hornú časť pásov (C) priskrutkujte na televízor.

HU - Cavarozza a tartólemezek (C) felső részét a TV-készülékre.

TR - Şeritlerin üst kısmını (C) TV'ye sabitleyin.

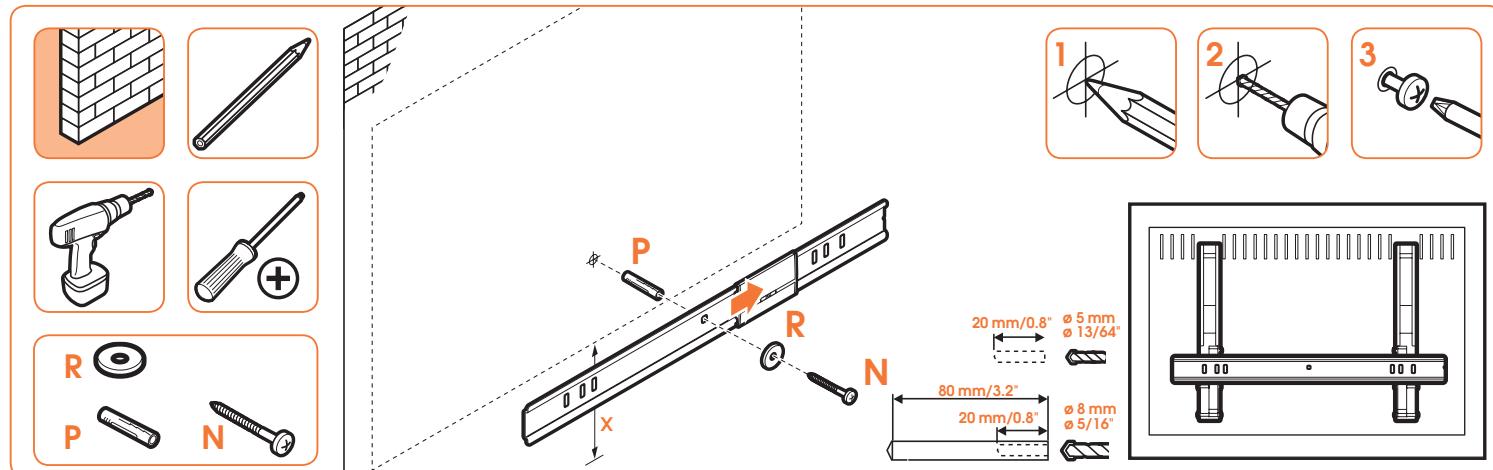
RO - Fixați cu șuruburi partea superioară a benzilor (C) pe TV.

UK - Пригвиніть верхню частину планок (C) до телевізора.

BG - Завийте горната част на лентите (C) на телевизора.

JA - ストリップ (C) の上部をテレビにネジ止めする。

ZH - 用螺栓将嵌条 (C) 的顶部拧到电视机上。

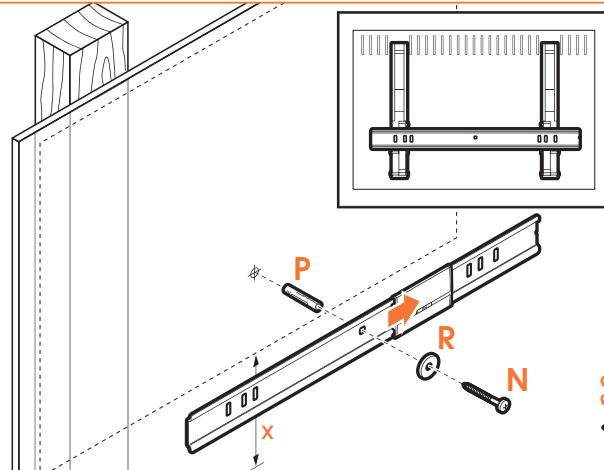
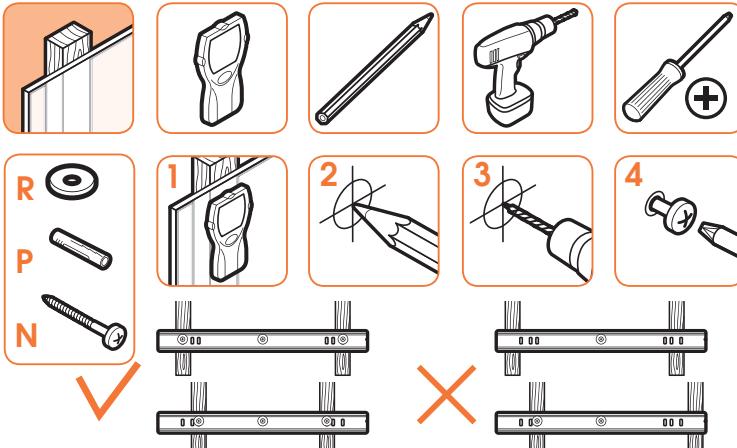


### 3 Drill the center hole and screw the wall mount (A) onto the wall. Do not fully tighten bolt N yet.

- DE** - Bohren Sie das mittlere Loch und schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand.  
Ziehen Sie Schraube N noch nicht ganz fest.
- FR** - Forez le trou central et vissez le support mural (A) sur le mur.  
Ne serrez pas encore la vis N à fond.
- NL** - Boor het gat voor de middelste montageopening en Schroef de wandsteun (A) vast op de wand. Draai de bout N nog niet volledig aan.
- ES** - Perfore el orificio central y atornille el soporte de pared (A) a la pared.  
No apriete por completo aún el tornillo (N).
- IT** - Eseguire il foro centrale con un trapano ed avvitare il supporto (A) sulla parete.  
Per il momento aspettare a stringere completamente il bullone N.
- PT** - Abra o orifício central e aparafuse o suporte de parede (A) à parede.  
Não aparafuse ainda totalmente o parafuso N.
- EL** - Τρυπήστε τη μεσαία οττή και βιδώστε την επιτοιχή βάση (A) επάνω στον τοίχο.  
Μη σφύγετε ακόμα τη βίδα N μέχρι τέρμα.
- SV** - Borra mittihålet och skruva fast väggfästet (A) på väggen.  
Dra inte åt bult N helt än.
- PL** - Wywierć otwór centralny i przykręć uchwyt (A) do ściany.  
Nie dokręcaj jeszcze całkowicie śruby N.
- RU** - Просверлите центральное отверстие и прикрутите настенный кронштейн (A) к стене. Пока не затягивайте болт N полностью.

- CS** - Vyvrtejte středový otvor a přisroubujte nástennou jednotku (A) na stěnu. Šroub N zatím zcela nedotahujte.
- SK** - Vyvŕťte stredovú dieru a nástenňu montáž (A) prískrutkujte na stenu. Skrutku N zatiaľ úplne nezatahujte.
- HU** - Fúrja ki a középső furatot, és csavarozza a fali tartót (A) a falra.  
Méghen húzza meg teljesen az N csavart.
- TR** - Ortaya noktadan bir delik açın ve duvar ayaklığını (A) duvara sabitleyin.  
N civatasını hemzü tamamen sıkmayın.
- RO** - Prădicați orificiul central și însurubati suportul de perete (A) pe perete.  
Nu strângeti încă șurubul N complet.
- UK** - Висвердліте центральний отвір та пригвинтіть настінний кронштейн (A) до стіни.  
Не затягуйте болт N повністю.
- BG** - Пробийте централния отвор и завийте конзолата за стена (A) на стената.  
Все още не затягайте болт N докрай.
- JA** - センター穴を開け、ウォールマウント (A) を壁に ネジ止めする。  
ボルト N はまだ完全に締めないこと。
- ZH** - 在中间位置钻孔，并用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。  
暂且不要将螺栓 (N) 完全拧紧。





### 3 Drill the center hole and screw the wall mount (A) onto the wall. Do not fully tighten bolt N yet.

**DE** - Bohren Sie das mittlere Loch und schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand. Ziehen Sie Schraube N noch nicht ganz fest.

**FR** - Forez le trou central et vissez le support mural (A) sur le mur. Ne serrez pas encore la vis N à fond.

**NL** - Boor het gat voor de middelste montageopening en schroef de wandsteun (A) vast op de wand. Draai de bout N nog niet volledig aan.

**ES** - Perfore el orificio central y atornille el soporte de pared (A) a la pared. No apriete por completo aún el tornillo (N).

**IT** - Eseguiere il foro centrale con un trapano ed avvitare il supporto (A) sulla parete. Per il momento aspettare a stringere completamente il bullone N.

**PT** - Abra o orifício central e aparafuse o suporte de parede (A) à parede. Não aparafuse ainda totalmente o parafuso N.

**EL** - Τρυπήστε τη μεσαία σπήλαια και βιδώστε την επίπονη βάση (A) επάνω στον τοίχο. Μη σφίγγετε ακόμα τη βίδα N μέχρι τέρμα.

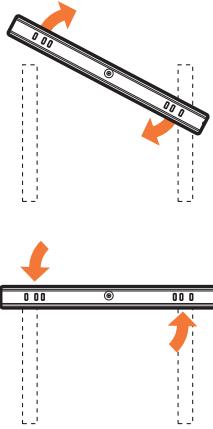
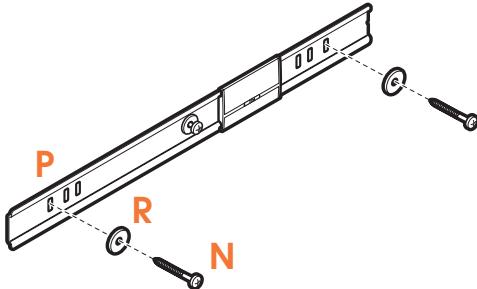
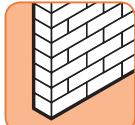
**SV** - Borra mittihålet och skruva fast väggfästet (A) på väggen. Dra inte åt bult N helt än.

**PL** - Wywierć otwór centralny i przykręcić uchwyt (A) do ściany. Nie dokręcaj jeszcze całkowicie śruby N.

**RU** - Просверлите центральное отверстие и прикрепите настенный кронштейн (A) к стене. Пока не затягивайте болт N полностью.

- CS** - Vyhrite středový otvor a přisroubujte nástennou jednotku (A) na stěnu. Šroub N zatím zcela nedotahujte.
- SK** - Vyvŕťte stredovú dieru a nástennú montáž (A) priskrutkujte na stenu. Skruku N zatiaľ úplne nezatahujte.
- HU** - Fürja ki a középső furatot, és csavarozza a falra tartót (A) a falra. Még ne húzza meg teljesen az N csavart.
- TR** - Orta noktadan bir delik açın ve duvar ayaklığını (A) duvara sabitleyin. N civatasını henüz tamamen sıkınmayın.
- RO** - Pradicăți orificiul central și însurubati suportul de perete (A) pe perete. Nu strângeti încă șurubul N complet.
- UK** - Висвердліте центральний отвір та пригиніть настінний кронштейн (A) до стіни. Не затягуйте болт N повністю.
- BG** - Пробийте централния отвор и завийте конзолата за стена (A) на стената. Все още не затягайте болт N докрай.
- JA** - センターホールを開け、ウォールマウント (A) を壁に ネジ止めする。ボルト N はまだ完全に締めないこと。
- ZH** - 在中间位置钻孔，并用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。暂且不要将螺栓 (N) 完全拧紧。





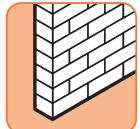
20 mm/0.8"  $\phi$  5 mm  
 $\phi$  13/64"

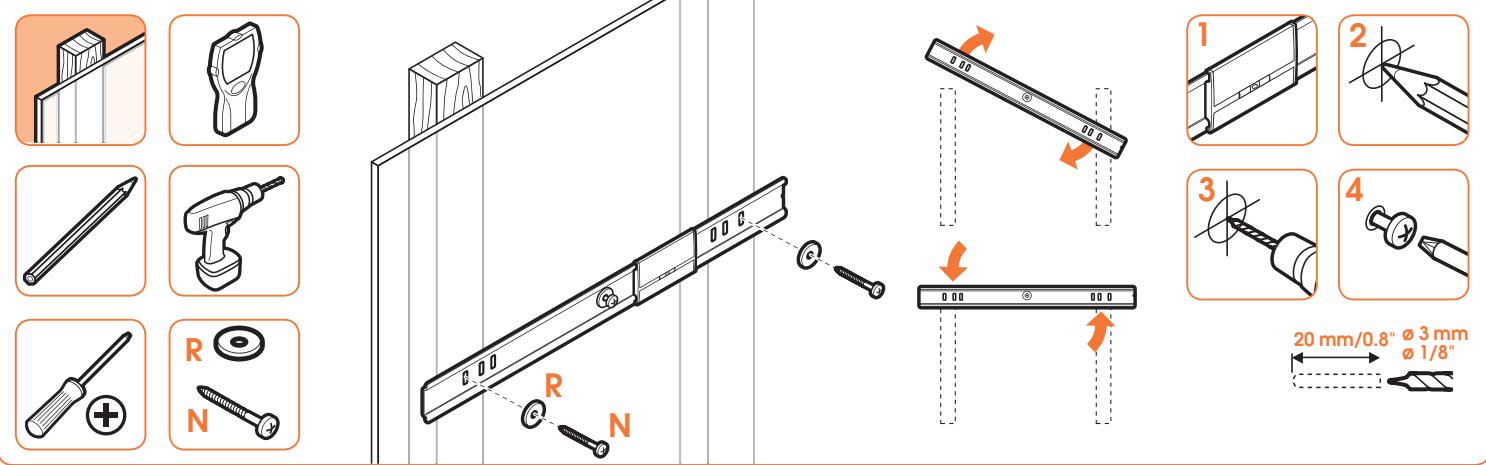
80 mm/3.2"  
 20 mm/0.8"  $\phi$  8 mm  
 $\phi$  5/16"

#### 4 Position the wall mount (A) level and drill the left and right hole. Tighten all three bolts (N).

- DE - Richten Sie die Wandhalterwaage (A) aus und bohren Sie das linke und das rechte Loch. Ziehen Sie alle drei Schrauben (N) fest.
- FR - Positionnez le support mural (A) de niveau et forcez le trou gauche et droit. Serrez les trois vis (N).
- NL - Plaats de wandsteun (A) waterpas en boor het linker- en het rechtergat. Draai de drie bouten (N) vast.
- ES - Coloque el nivel del soporte de pared (A) y perfore el orificio izquierdo y derecho. Apriete los tres tornillos (N).
- IT - Mettete a livello il supporto a parete (A) ed eseguire il foro destro e sinistro. Stringere tutti e tre i bulloni (N).
- PT - Posicione o nível do suporte de parede (A) e abra o orifício esquerdo e direito. Aperte todos os três parafusos (N).
- EL - Τοποθετήστε οριζόντια την επίπονη βάση (A) και τρυπήστε την αριστερή και τη δεξιά οπή. Σφίξτε και τις τρεις βίδες (N).
- SV - Placerar väggfästet (A) i nivå och borra det högra och vänstra hålet. Dra åt alla tre buttar (N).
- PL - Wypoznij uchwytścienny (A) i wywierć otwory z prawej i lewej strony. Dokręć wszystkie trzy śruby (N).
- RU - Установите уровень настенного кронштейна (A) и просверлите левое и правое отверстия. Затяните все три болта (N).

- CS - Umísteťte nástěnnou jednotku (A) do vodorovné polohy a vyvrtejte otvory vlevo a vpravo. Utáhněte všechny tři šrouby (N).
- SK - Nástennú montáž (A) umiestnite vodorovne a vyrávajte ľavú a pravú dieru. Utiahnite všetky tri skrutky (N).
- HU - Állítsa vízszintbe a fal tartót (A), és fúrja ki a bal és a jobb furatokat. Szorítsa meg a három csavart (N).
- TR - Duvar ayaklığı (A) terazisini düz bir şekilde konumlandırin ve sol/sağ delikleri açın. Üç civatayı da (N) sıkın.
- RO - Poziționați suportul de perete (A) drept și practicați orificiul din stânga și din dreapta. Strângeți toate cele trei șuruburi (N).
- UK - Встановіть рівень настінного кронштейна (A) та просвердліть лівий та правий отвори. Затягніть усі три болти (N).
- BG - Разположете хоризонталната пластинка на конзолата за стена (A) и пробийте левия и десния отвор. Затегнете и трите болта (N).
- JA - ウォールマウント (A) レベルの位置を決め、左右の穴を開ける。  
 3 本すべてのボルト (N) を締める。
- ZH - 将壁挂架 (A) 水平放置，然后在左和右边位置钻孔。  
 紧这三个螺栓 (N)。





#### 4 Position the wall mount (A) level and drill the left and right hole. Tighten all three bolts (N).

**DE** - Richten Sie die Wandhalterwasserwaage (A) aus und bohren Sie das linke und das rechte Loch. Ziehen Sie alle drei Schrauben (N) fest.

**FR** - Positionnez le support mural (A) de niveau et forez le trou gauche et droite. Serrez les trois vis (N).

**NL** - Plaats de wandsteun (A) waterpas en boor het linker- en het rechtergat. Draai de drie bouten (N) vast.

**ES** - Coloque el nivel del soporte de pared (A) y perfore el orificio izquierdo y derecho. Apriete los tres tornillos (N).

**IT** - Mettere a livello il supporto a parete (A) ed eseguire il foro destro e sinistro. Stringere tutti e tre i bulloni (N).

**PT** - Posicione o nível do suporte de parede (A) e abra o orifício esquerdo e direito. Aperte todos os três parafusos (N).

**EL** - Τοποθετήστε οριζόντια την επίπονη βάση (A) και τρυπήστε την αριστερή και τη δεξιά οπή. Σφίξτε και τις τρεις βίδες (N).

**SV** - Placer väggfästet (A) i nivå och borra det högra och vänstra hålet. Dra åt alla tre bultar (N).

**PL** - Wypoziomuj uchwyty scieniny (A) i wywierć otwory z prawej i lewej strony. Dokręć wszystkie trzy śruby (N).

**RU** - Установите уровень настенного кронштейна (A) и просверлите левое и правое отверстия. Затяните все три болта (N).

**CS** - Umístěte nástennou jednotku (A) do vodorovné polohy a vyvrtejte otvory vlevo a vpravo. Utáhněte všechny tři šrouby (N).

**SK** - Nástennú montáž (A) umiestnite vodorovne a vyvŕťte ľavú a pravú dieru. Utiahnite všetky tri skrutky (N).

**HU** - Állítsa vízszintbe a falitartót (A), és fúrja ki a bal és a jobb furatokat. Szorítsa meg a három csavarf (N).

**TR** - Duvar ayaklığı (A) terazisini düz bir şekilde konumlandırın ve sol/sağ delikleri açın. Üç civatayı da (N) sıkın.

**RO** - Poziționați suportul de perete (A) drept și practicați orificiul din stânga și din dreapta. Strângeți toate cele trei șuruburi (N).

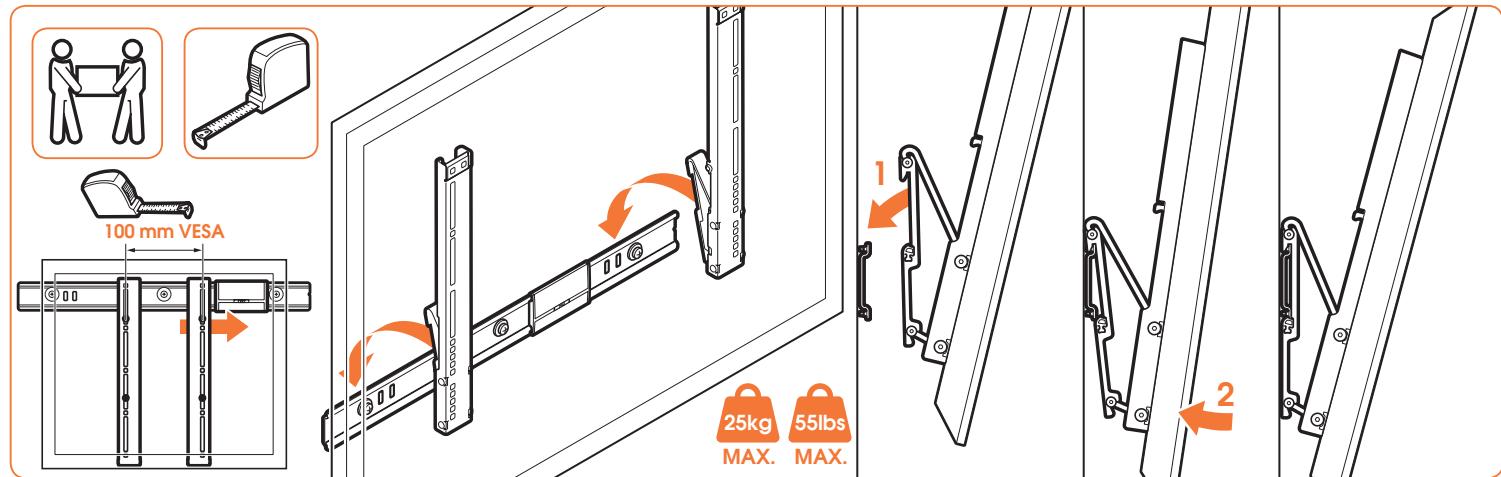
**UK** - Встановіть рівень настінного кронштейна (A) та просвердліть лівий та правий отвори. Затягніть усі три болти (N).

**BG** - Разположете хоризонталната пластина на конзолата за стена (A) и пробийте левия и десния отвор. Затегнете и трите болта (N).

**JA** - ウォールマウント (A) レベルの位置を決め、左右の穴を開ける。3本すべてのボルト (N) を締める。

**ZH** - 将壁挂架 (A) 水平放置，然后在左边和右边位置钻孔。拧紧这三个螺栓 (N)。



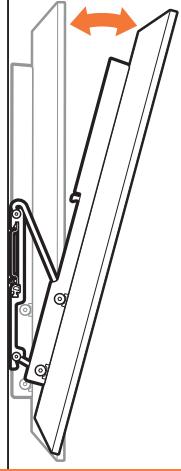


## 5 Hook the TV onto the wall mount (A).

If the VESA width of the TV is 100 mm: first move the level to the left/right.

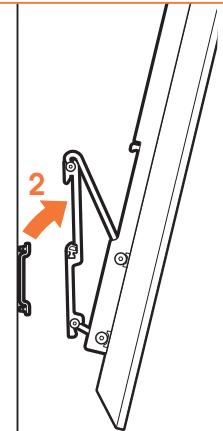
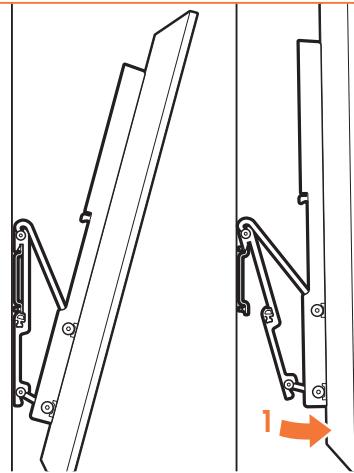
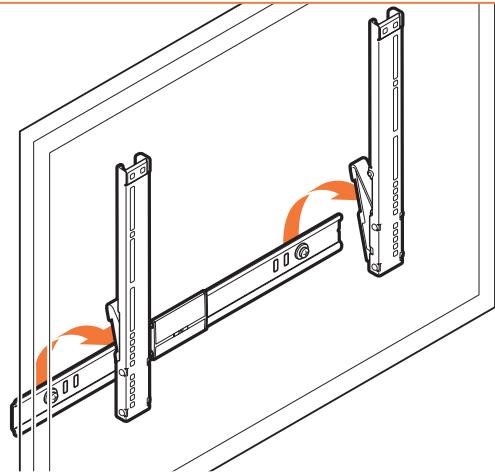
- DE - Haken Sie das Fernsehgerät am Wandhalter (A). Wenn die VESA-Breite des Fernsehgerätes 100 mm beträgt: schieben Sie die Wasserwaage zuerst nach links/rechts.
- FR - Accrochez le téléviseur dans le support mural (A). Si la largeur VESA sur le téléviseur est 100 mm : déplacez d'abord le niveau vers la gauche/la droite.
- NL - Haak de tv op de wandsteun (A). Als de VESA-breedte van de tv 100 mm is: schuif eerst de waterpas naar links/rechts.
- ES - Enganche la televisión en el soporte de pared (A). Si la anchura VESA del televisor es 100 mm: mueva primero el nivel a la izquierda/derecha.
- IT - Aggiacciate la TV sul fissaggio a parete (A). Se la larghezza VESA sulla TV è di 100 mm: spostare prima il livello verso sinistra/destra.
- PT - Encaixe a TV no suporte de parede (A). Se a largura VESA no televisor for de 100 mm: movimento primeiro o nível para a esquerda/direita.
- EL - Μοντάρετε τη συσκευή τηλεόρασης επάνω στην επίτοιχη βάση (A). Εάν το πλάτος VESA της τηλεόρασης είναι 100 mm: κατ' αρχήν μετακινήστε τη στάθμη προς τα αριστερά/δεξιά.
- SV - Kroka fast tv:n på väggfästet (A). Om VESA-bredden på tv:n är 100 mm: flytta först avvägningsskenan åt vänster/höger.
- PL - Zawieś odbiornik na uchwycieściennym (A). Jeśli szerokość elementu montażowego VESA na telewizorze wynosi 100 mm: przesuń w poziomie w lewo/prawo.
- RU - Подвесьте телевизор на настенный кронштейн (B). Если ширина VESA телевизора составляет 100 мм: сперва передвиньте уровень налево/направо.

- CS - Zavěste televizor na nástěnnou jednotku (A). Pokud je šířka VESA televizoru 100 mm: nejprve posuňte vodováhu doleva/doprava.
- SK - Televízor zaveste na nástennú montáž (A). Ak je šírka VESA na televizore 100 mm: vodováhu najprv presuňte naľavo/napravo.
- HU - Akasza a TV-készüléket a fal tartóra (A). Ha a TV-készülék VESA szélessége 100 mm: előbb tolja balra/jobbra a színtezőt.
- TR - TV'yi duvar ayaklılığına (A) takın. TV'deki VESA genişliği 100 mm ise: Öncelikle teraziyi sola/sağa oynatın.
- RO - Prindeți TV-ul pe suportul de perete (A). Dacă lățimea suportului VESA de la TV este de 100 mm: mai întâi reglați nivelul la stânga/dreapta.
- UK - Підвісіть телевізор на настінний кронштейн (A). Якщо ширина VESA телевізора складає 100 мм: спочатку перемістіть рівень ліворуч/праворуч.
- BG - Окачете телевизора на конзолата за стена (A). Ако VESA широчината на телевизора е 100 mm: първо преместете хоризонталната пластинка наляво/надясно.
- JA - テレビをウォールマウント (A) に留める。テレビの VESA 幅が 100 mm の場合: 最初にレベルを左右へ移動させる。
- ZH - 将电视机挂在壁挂架 (A) 上。如果电视机上 VESA 的宽度为 100 毫米: 先向左/右水平向移动。



## 6 Tilt the TV to a preferred position.

- DE - Neigen Sie das Fernsehgerät in die bevorzugte Position.  
FR - Inclinez le téléviseur dans votre position favorite.  
NL - Kantel de tv in de gewenste stand.  
ES - Incline el televisor a la posición que prefiera.  
IT - Inclinare la TV in una posizione preferita.  
PT - Incline o televisor para a posição favorita.  
EL - Γείρετε την τηλεόραση στο σημείο της αρεσκείας σας.  
SV - Luta tv:n till ett önskat läge.  
PL - Nachyl telewizor według uznania.  
RU - Выберите желаемое положение наклона телевизора.  
CS - Nakloněte televizor do požadované polohy.  
SK - Televízor nakloňte do požadovanej pozície.  
HU - Döntse meg a TV-készüléket a kívánt helyzetbe.  
TR - TV'yi istediğiniz konuma getirin.  
RO - Încărcați TV-ul în poziția preferată.  
UK - Виберіть бажане положення нахилу телевізора.  
BG - Наклонете телевизора в предположитаната позиция.  
JA - テレビを好みに位置に傾ける。  
ZH - 使电视机保持所需的倾斜度。



### ● Remove the TV from the wall mount (A).

- DE - Nehmen Sie das Fernsehgerät vom Wandhalter (A).  
FR - Déposez le téléviseur du support mural (A).  
NL - Haal de tv van de wandsteun (A).  
ES - Retire el televisor del soporte de pared (A).  
IT - Rimuovere la TV dal supporto a parete (A).  
PT - Retire o televisor do suporte de parede (A).  
EL - Αφαιρέστε την τηλεόραση από την επίποιχη βάση (A).  
SV - Ta bort tv:n från väggfästet (A).  
PL - Zdejmij telewizor z uchwytuściennego (A).  
RU - Снимите телевизор с настенного кронштейна (A).  
CS - Sejměte televizor z nástenné jednotky (A).  
SK - Televízor zložte z nástennej montáže (A).  
HU - Vegye le a TV-készüléket a fal tartóról (A).  
TR - TV'yi duvar ayaklıından (A) çıkarın.  
RO - Demontați TV-ul de pe suportul de perete (A).  
UK - Зніміть телевізор з настінного кронштейна (A).  
BG - Свалете телевизора от конзолата за стена (A).  
JA - テレビをウォールマウント (A) から外す。  
ZH - 将电视机从壁挂架 (A) 上取下。

## **EN    Guarantee terms and conditions**

Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a lifelong guarantee for defects in materials or manufacturing.

**1** Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of charge. A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.

**2** If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.

**3** Vogel's guarantee shall lapse in the following cases:

- If the product has not been drilled, installed and used in accordance with the Instructions for Use;
- If the product has been altered or repaired by someone a party other than Vogel's;
- If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
- If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

## **DE    Garantiebedingungen**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's lebenslange Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler.

**1** Vogel's garantiert: Treten innerhalb der Garantiefrist des Produkts Mängel auf, welche die Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern sind, wird Vogel's das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder im Bedarfsfall ersetzen. Diese Garantie gilt ausdrücklich nicht für normalen Verschleiß.

**2** Um einen Anspruch auf Garantie geltend zu machen, muss das Produkt an Vogel's eingesandt werden, wobei der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) beizufügen ist. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Fachhändlers und das Kaufdatum klar ersichtlich sein.

**3** Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:

- Wenn das Produkt nicht nach der Gebrauchsanleitung gebohrt, montiert und verwendet wird;
- Wenn am Produkt von anderen als Vogel's Änderungen vorgenommen oder Reparaturen ausgeführt werden;
- Wenn ein Mangel die Folge äußerer (d.h. außerhalb des Produkts liegender) Ursachen ist, wie zum Beispiel Blitzschlag, Wässerschäden, Feuer, Kratzer, Aussetzen an extreme Temperaturen, Wetterverhältnisse, Lösungsmittel oder Säuren, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit;
- Wenn das Produkt für andere Geräte, als auf der Verpackung angegeben sind, verwendet wird.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIEDERLANDE

## **FR    Modalités et conditions de la garantie**

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Vogel's ! Vous venez d'acquérir un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénieuse jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de proposer une garantie à vie contre les défauts de matériaux et de fabrication.

**1** Vogel's garantit que, si le produit présente - pendant la période de garantie - un problème consécutif à des défauts de matériaux et/ou de fabrication, le produit sera gratuitement réparé ou remplacé (à l'appréciation de Vogel's).

L'usure normale est expressément exclue de la garantie.

**2** S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être remis à Vogel's avec présentation de la preuve d'achat originale (facture, ticket de caisse ou quittance). La preuve d'achat doit clairement mentionner le nom du fournisseur et la date d'achat.

**3** La garantie de Vogel's prend fin dans les cas suivants:

- Si le produit n'est pas foré, assemblé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi;
- Si le produit a subi des modifications ou des réparations par des tiers autres que Vogel's;

- Si le problème est la conséquence de facteurs externes (extérieurs au produit) tels que foudre, dégâts des eaux, incendie, éraflures, exposition à des températures extrêmes, intempéries, solvants ou acides, mauvaise utilisation ou négligence;
- Si le produit est utilisé pour des appareils autres que ceux spécifiés sur ou à l'intérieur de l'emballage.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAYS-BAS

## **NL    Garantiebepalingen en voorwaarden**

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's produkt! U heeft nu een produkt in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een levenslange garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

**1** Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het produkt gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten, het produkt ter beoordeling aan Vogel's kosteloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitdrukkelijk niet voor normaal voorkomende slijtage.

**2** indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het produkt aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie).

Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijven.

**3** De Vogel's garantie vervalt:

- indien het produkt niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
- indien aan het produkt door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
- indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het produkt gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, krassen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of onachtaamheid;
- indien het produkt wordt gebruikt voor andere apparatuur dan is vermeld op of in de verpakking.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

## **ES Términos y condiciones de garantía**

Felicitaciones por su compra de este producto Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy bien meditado. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de vida.

**1** Vogel's garantiza que, si se observan fallos durante el periodo de garantía del producto como consecuencia de defectos de material o fabricación, reparará o, si fuese necesario, sustituirá el producto sin coste alguno, después de haberlo evaluado. La garantía no cubre en ningún caso el desgaste normal.

**2** Si se presenta alguna reclamación en garantía, se deberá entregar el producto a Vogel's junto con el justificante de compra original (factura, tique de caja o recibo). En el justificante de compra, deberá poder leerse claramente el nombre del distribuidor y la fecha de compra.

**3** La garantía de Vogel's pierde su validez en los siguientes casos:

- Ise el producto no se perfora, monta y utiliza según las instrucciones
- Ise una persona ajena a Vogel's realiza cambios o reparaciones en el producto
- Ise un fallo se debe a causas externas (ajenas al producto), como por ejemplo, la caída de un rayo, agua, fuego, arañazos, someterse a temperaturas extremas, condiciones climatológicas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o descuidos
- Ise el producto se utiliza para aparatos distintos a los indicados en el embalaje

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAÍSES BAJOS

## **IT Termini e condizioni di garanzia**

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Vogel's! Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offrendo una garanzia a vita, si fa carico di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

**1** Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovessero verificarsi dei difetti di materiale e/o di fabbricazione, il prodotto stesso verrà riparato o, se necessario, sostituito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in presenza di una naturale usura.

**2** In caso di ricorso alla garanzia, il prodotto deve essere consegnato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale (fattura, scontrino di casa o ricevuta). La prova di acquisto deve riportare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.

**3** La garanzia Vogel's non sarà valida nei seguenti casi:

- Ise il prodotto non è stato forato, montato e utilizzato attenendosi alle istruzioni d'uso;
- Ise al prodotto sono state apportate delle modifiche o eseguite delle riparazioni da parte di personale che non sia Vogel's;
- Ise il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, fulmine, allagamento, incendio, graffi, esposizione a temperature estreme, condizioni atmosferiche, solventi o acidi, uso scorretto o disattenzione.
- Ise il prodotto è stato utilizzato per altre apparecchiature che non siano quelle riportate all'esterno o all'interno dell'imballo.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

## **PT Termos e condições de garantia**

Felicitamo-lo pela aquisição deste produto da Vogel's! Tem agora na sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja criação levou em consideração todos os pormenores importantes.

É essa a razão pela qual a Vogel's, através de uma garantia permanente, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respectiva fabricação.

**1** A Vogel's garante que, se durante o período de garantia de um produto, ocorrer uma avaria devido a defeitos de fabrico e/ou de materiais, este será, às custas da empresa, reparado ou se necessário substituído, sem quaisquer custos. A garantia não se aplica ao uso e desgaste por utilização.

**2** No caso de exercer o direito de garantia, o produto deverá ser enviado para a Vogel's juntamente com o documento de compra original (factura, nota de venda ou talão de compra). O documento de compra deverá apresentar de forma clara o nome do fornecedor e a data de compra.

**3** A garantia da Vogel's fica sem efeito nos seguintes casos:

- Se o produto não for instalado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
- Se o produto tiver sido alterado ou reparado por uma pessoa exterior à Vogel's;

- Se a avaria tiver sido provocada por causas externas (fora do produto) como, por exemplo, relâmpagos, inundações, incêndio, riscos, exposição a temperaturas elevadas, condições climatéricas, solventes ou ácidos, utilização incorreta ou negligéncia;
- Se o produto for utilizado para equipamento diferente do mencionado no produto ou na embalagem.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

## **EL Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης**

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος της Vogel's! Το πρώτον ότι σημαίνει απόκτηση είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικά υλικά και ο σχεδιασμός του είναι προσεκτικά μελετημένος σε κάθε του λεπτόμερεία. Γι' αυτό η Vogel σας παρέχει εγγύηση εφ' όρου ζωής για απέλειες στα υλικά ή την κατασκευή.

**1** Η Vogel εγγύαται ότι εάν κατά το διάστημα εγγύησης ενός προϊόντος, εντοπιστούν βλάβες λόγω ατελείων στην κατασκευή και/ή τα υλικά, θα προβεί - κατά την κρίση της - σε επισκευή ή, αν χρειαστεί, αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς επιβάρυνση του πελάτη. Με την παρούσα ρητώς αποκλείεται εγγύηση για φυσιολογική φθορά.

**2** Σε περίπτωση απαίτησης στα πλαίσια της εγγύησης, το πρώτον θα πρέπει να αποσταλεί στην Vogel's μαζί με το πρωτότυπο παραστατικό αγοράς (πιμολόγιο ή απόδειξη πώλησης). Το παραστατικό αγοράς θα πρέπει να αναφέρει με σαφήνεια το όνομα του προμηθευτή και την ημερομηνία αγοράς.

**3** Η εγγύηση της Vogel's καθίσταται άκυρη στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν δεν έχει τρυπηθεί, τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τα τις οδηγίες χρήσης του,
- Εάν το προϊόν έχει υποστεί μετατροπή ή επισκευή από τρίτους πέραν της ιδιαίτερης της Vogel's,
- Εάν σημειωθεί βλάβη λόγω εξωτερικών αιτιών (εκτός του προϊόντος) όπως για παράδειγμα κεραυνού, πλημμύρας, πυρκαγιάς, γραπτουνίσματος, έκθεσης σε ακραίες θερμοκρασίες, καιρικές συνθήκες, διαλυτική ή οξεία, ή λόγω εσφαλμένης χρήσης ή αμέλειας,
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για άλλου είδους εξοπλισμό από αυτόν που αναφέρεται επί της συσκευασίας.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, ΟΛΛΑΝΔΙΑ



## **SV Garantivillkor**

Gratis till din Vogel's produkt! Ni har skaffat en produkt som är tillverkad av hållfastt material och med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's erbjuda livslång garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial.

**1** Under garantiperioden ska Vogel's vid eget gottfinnande utan kostnad ersätta eller reparera produkten om defekt skulle uppstå i material eller vid en brist i tillverkningen. Garantin gäller uttryckligen inte för vad som kan betraktas som normalt slitage.

**2** Vid ett åberopande av garantin ska produkten skickas till Vogel's tillsammans med inköpskvittot (originalfaktura eller -kassavitto). Återförsäljarens namn och inköpsdatum ska vara tydligt avläslbart på inköpskvittot.

**3** Vogel's garanti upphör att gälla i följande situationer:

- Om produkten inte har installeras eller använts enligt anvisningarna;

- Om produkten har reparerats eller modifierats av någon annan än Vogel's;

- Om en defekt uppstår till följd av en yttre orsak (utanför produkten) till exempel blixtnedslag, vattenskada, brand, stötar, extrema temperaturer eller väderförhållanden, lösningsmedel eller syra, värdslös användning eller försommelse;

- Om produkten används för ett annat än det på förpackningen angivna ändamålet.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NEDERÄNDERNA

## **PL Warunki gwarancyjne**

Gratulujemy zakupu produktu firmy Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najbardziejzych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's ręczy, udzielając dożywotniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

**1** Firma Vogel's gwarantuje, że jeżeli podczas okresu gwarancji wystąpią usterki lub defekty produkcyjne i/ lub materiałowe, zostaną one bezpłatnie usunięte lub produkt będzie wymieniony na nowy. Gwarancja na zwykłe zużycie się urządzenia jest niniejszym wyraźnie wykluczona.

**2** W wypadku roszczenia gwarancyjnego, produkt należy przesłać do firmy Vogel's, razem z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, rachunek lub paragon). Dowód zakupu powinien wyraźnie przedstawiać nazwę dostawcy oraz datę sprzedaży.

## **3 Gwarancja firmy Vogel's nie obowiązuje jeżeli:**

- Urządzenie nie zostało zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami;
- Jeżeli urządzenie było przerabiane lub naprawiane przez kogoś innego niż firma Vogel's;
- Jeżeli usterka wystąpiła z powodów zewnętrznych takich jak na przykład: plonur, zatopienie w wodzie, pożar, wystawienie na ekstremalne temperatury, warunki pogodowe, rozpuszczalnik lub kwasy, nieprawidłowe użycie lub zaniechanie;
- Jeżeli urządzenie jest używane z innym produktami niż podane tutaj lub na opakowaniu.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
HOLANDIA

## **RU Сроки и условия гарантии**

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Vogel's! Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие повышенную гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.

**1** Компания Vogel's дает гарантию на то, что, если в течение гарантийного срока в изделии возникнут неисправности, связанные с дефектами производства и/или материалов, из которых оно изготовлено, она обязуется отремонтировать или заменить (на усмотрение компании) это изделие бесплатно. Гарантия не распространяется на нормальный износ и срабатывание.

**2** Если применяется гарантия, изделие следует отправить на предприятие компании Vogel's вместе с документом, удостоверяющим факт его покупки (счет, кассовый чек или расписка в получении наличных денег). В документе о покупке должно быть точно указаны имя компании-продавца и дата покупки.

**3** Гарантия компании Vogel's утрачивает силу в следующих случаях:

- Если при установке и эксплуатации изделия были нарушены инструкции по эксплуатации;
- Если в устройство вносились изменения или оно ремонтировалось другими организациями или лицами;
- Если неисправность изделия возникла вследствие внешних причин (не зависящих от самого изделия), например из-за молнии, заливания водой, пожара, истирания, воздействия высоких температур, неблагоприятных погодных условий, растворов или кислот, неправильной эксплуатации или небрежности в эксплуатации;

- Если устройство применялось для другого оборудования, отличного от того, которое указано на упаковке.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NEDERLAND (НИДЕРЛАНДЫ)

## **CS Záruční podmínky**

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku společnosti Vogel's! Stali jste se nyní vlastníky výrobku, který je vyroben z trvanlivých materiálů a na základě detailné promyšleného návrhu. Proto Vám Vogel's nabízí doživotní záruku, na možné závady vzniklé na materiálu, nebo při tovární výrobě.

**1** Společnost Vogel's zaručuje, že pokud se během záruční doby vyskytnou u výrobku poruchy způsobené vadami ve výrobním zpracování nebo materiálu, výrobek dle vlastního uvážení bezplatně opraví, nebo v případě nutnosti vymění. Záruka není poskytována na běžné oprábení.

**2** Pokud požadujete záruční opravu, zašlete výrobek společnosti Vogel's společně s původním dokladem o koupi (fakturou, paragonem nebo pokladní stvrzenkou). Na dokladu o koupi by mělo být jasné patrné jméno dodavatele a datum nákupu.

**3** Záruka společnosti Vogel's neplatí v následujících případech:

- pokud nebyl výrobek nainstalován a používán v souladu s pokyny k používání;

- pokud byl výrobek upraven nebo opraven jiným subjektem než společností Vogel's;

- jestliže byla porucha způsobena vnějšími příčinami (mimo výrobek), např. leskem, vlnkutím vody, ohněm, odřením, vystavením extrémním teplotám, počasím, rozpouštědly nebo kyselinami, nesprávným použitím nebo nedbalostí;

- pokud byl výrobek použit pro jiné zařízení než je uvedeno na balení nebo uvnitř balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NIZOZEMÍ

## **SK Záručné podmienky**

Gratulujeme vám ku kúpe výrobku spoločnosti Vogel's! Stali sa ste teraz vlastníkmi výrobku, ktorý je vyrobený z trvanlivých materiálov a na základe detailne premyšľeneho návrhu. Preto Vám Vogel's ponúka doživotnú záruku, na možné chyby vzniknuté na materiáli, alebo pri továrenskej výrobe.

**1** Spoločnosť Vogel's vám garantuje, že ak sa počas záručnej doby výrobku objavia poruchy z dôvodu materiálových a/alebo výrobných chýb, tak ich podľa vlastného uváženia a na svoje náklady opraví alebo v prípade potreby výrobok vymení. Týmto sa zároveň vyslovne vylúčuje platnosť záruk na bežné opotrebovanie.

**2** Pri dovolávaní sa záruky je potrebné spoločnosť Vogel's zaslať výrobok spolu s pôvodným dokladom o kúpe (faktúra, účtenka alebo pokladničný blok). Na doklade o kúpe musí byť jasne zobrazené meno dodávateľa a dátum nákupu.

**3** Záruka spoločnosti Vogel's sa stáva neplatnou v nasledovných prípadoch:

- Ak výrobok nebol namontovaný a používaný v súlade s pokynmi v návode na použitie.
- Ak bol výrobok upravovaný alebo opravovaný niekým iným než spoločnosťou Vogel's.
- Ak porucha vznikla dôsledkom vonkajšej príčiny (mimo výrobku), ako napríklad blesk, voda, oheň, odretie, vystavenie extrémnym teplotám, meteorologickej vplyvy, rozprúšťadlá alebo kyselinu, nesprávne používanie alebo nedbanlosť.
- Ak bol výrobok používaný s iným zariadením, ako je spomínané na obale alebo v balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
HOLANDSKO

## HU Garanciális feltételek

Gratulálunk a Vogel's termékének megvásárlásához! Olyan termék van a tulajdonában, mely tartós anyagokból a legapróbb részletekig átgondolt terv alapján készült. Ezért a Vogel's cég, egy élettartam-garancia keretében, jótáll minden esetleges anyag- vagy szerelési hibáért.

**1** A Vogel's garantiálja, hogy a termék garanciális időszaka alatt a gyártási és/vagy anyaghilóból eredő meghibásodásokat saját döntése szerint ingyenesen javítja vagy ha szükséges, kicseréli a termékét. A fokozatos elhasználódásra a garancia határozottan nem vonatkozik.

**2** Garanciális probléma esetén a terméket el kell juttatni a Vogel's hez az eredeti vásárlást igazoló dokumentummal (számla, értékesítési bizonylat vagy nyugta) együtt. A vásárlást igazoló dokumentumon tisztrán látyszónia kell a szállító nevének és a vásárlás időpontjának.

**3** A Vogel's garanciája érvényét veszi a következő esetekben:

- Ha a terméket nem a használati utasításnak megfelelően szerelték fel és használták;
- ha a terméket nem a Vogel's módosította vagy javította;
- ha a hiba külön (a terméken kívül eső) okok okozták, például villámlás, víz, tűz, kopás, szélsőséges hőmérséklet, időjárási körülmenyelek, oldószerek vagy savak, hibás használat vagy hanyagság;
- ha a terméket nem az ilt vagy a csomagoláson feltüntetett célra használják.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
HOLLANDIA

## TR Garanti şart ve koşulları

Bu Vogel's ürününü aldığınız için siz tebrik ediyoruz! ve detayına kadar iyi düşünülmüş bir tasarıma dayanarak, uzun ömürlü maddelerden imal edilmiş bir ürüne sahipsiniz. Bu yüzden, Vogel's, malzemelerden veya imalattan oluşabilen eksiksliklere karşı ömür boyu garanti vermektedir.

**1** Vogel's, satın alınan ürünü garanti müddeti içinde üretim ve/veya malzeme eksikliklerinden doğan hatalarda kendi kararına göre ücretlisiz olarak tamir etmeye hatta gerektiğiinde değiştirmeyi taahhüt eder. Normal eskime durumu kesinlikle bu garanti kapsamı dışındadır.

**2** Garanti kullanıma girdiğinde, ürün, asıl alım belgesiyle birlikte (fatura, satış fisi veya kasa makbuzu) Vogel's'e gönderilecektir. Alış belgesinde satıcının adı ve alış tarihini açıkça belirtilmelidir.

**3** Vogel's'in garantisini aşağıdaki durumlarda iptal edilir:

- Ürünün kurulması ve kullanımında, kullanım talimatlarına uyulmadığında,
- Ürünün bir parçası Vogel's görevlilerinden başka birisi tarafından değiştirilmiş veya tamir edilmiş olduğunda,
- Örneğin yıldırım, su baskını, ateş, zedeleme, aşınış, hava şartları, eriyik veya asıte maruz kalma, yanlış kullanım veya ihmal gibi dış nedenlerden (ürünün dışında) doğan bir hata olduğunda,
- Ürün, ambalajının üzerinde ve içinde belirtilen ekipmanından daha farklı bir ekipman için kullanıldığından.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NEDERLAND

## RO Garanție, termeni și condiții

Felicitați pentru achiziționarea acestui produs Vogel's! Dețineți acum un produs făcut din materiale durabile, pe baza unui proiect bine gândit în cele mai mici detalii. Din acest motiv Vogel's asigură garanția pe viață pentru orice eventuale neajunsuri ale materialelor sau defede de fabricație.

**1** Vogel's garantează că, dacă în perioada de garanție a produsului, apar defectiuni datorită funcționării necorespunzătoare și/sau defectiuni de material, va repara, la discreția sa, sau dacă este necesar, va înlocui gratuit produsul. Prin prezența, o garanție pentru uzură normală este strict exclusivă.

**2** Dacă este invocată garanția, produsul trebuie trimis la Vogel's împreună cu documentul de achiziție original (factură, bon de casă sau chitanță). Documentul de achiziție trebuie să indice clar numele furnizorului și data de achiziție.

**3** Garanția oferită de Vogel's devine nulă în următoarele cazuri:

- dacă produsul nu a fost montat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare;
- dacă produsul a fost modificat sau reparat de o altă entitate decât Vogel's;
- dacă apare o defectiune datorită unor cauze externe (din afara produsului), cum ar fi, de exemplu, trâsnet, inundație, incendiu, lovitură, expunere la temperaturi extreme, condiții meteorologice, solventi sau acizi, utilizare incorectă sau neglijență;
- dacă produsul este utilizat pentru un echipament diferit de cel menționat pe sau în ambalaj.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
OLANDA

## УК Терміни та умови гарантії

Поздоровляємо з придбанням цього виробу компанії Vogel's! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до дріб'язків розробки. Тому компанія Vogel's ручається за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довічну гарантію.

1 Компанія Vogel's гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неполадки, зумовлені дефектами виготовлення та/або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує їх у разі потреби замінити виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальну зношування.

2 Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vogel's разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назив постачальника та дату купівлі.

3 Гарантія компанії Vogel's втрачає силу в наступних випадках:

- Якщо виріб не було встановлено й він не використовувався відповідно інструкціям з використання;
- Якщо виріб змінювали або ремонтували інші, ніж компанія Vogel's;
- Якщо неполадка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, бліскавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильне або недбале використання;
- Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, що зазначено на упаковці.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NEDERLAND

## ВГ Гаранционни срокове и условия

Поздравления за покупката на този продукт на Vogel's! Продуктът, който сега е ваше притежание, е изработен от трайни материали и се основава на конструкция, всеки детайл от която е най-щателно обмислен. Затова Vogel's ви дава дожivotна гаранция за дефекти в материалите и изработката.

1 Гаранциите на Vogel's, че ако през гарантационния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vogel's, по свое усъмнение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва изрично с настоящото.

2 Ако има иск по отношение на гаранцията, продуктът трябва да се изпрати на Vogel's заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касов-а бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и да-тата на покупка.

3 Гаранцията на Vogel's престава да действа в следните случаи:

- ако продуктът не е инсталiran и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
- ако продуктът е видоизменян или ремонтиран от друг, а не от Vogel's;
- ако външните неизправности, дължащи се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надраск-ване, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
- ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NEDERLAND

## JA 保証の諸条件

製品をお買い上げいただき、ありがとうございます! 今貴方の物となったこの製品は、耐久性に優れた素材で出来ており、デザインをはじめ、細部に至るまできめ細かに考えぬかれたものです。そのため Vogel's では素材と製造時における生涯保証をお約束しています

1 Vogel'sは製品の保証期間内において、製造時または素材の不良による故障の場合には、自由裁量において、修理、また必要な場合は製品の交換を無料でいたします。通常の使用状態での磨耗や消耗については、この限りではありません。

2 保証を行使する場合は、製品と、購入時の関連書類(レシート、請求書、販売の証明など)を添えてVogelまでお送りください。購入の書類には、販売元の名前と購入の日付がはっきりと記載されなければなりません。

3 以下の場合は、Vogel'sの保証は無効となりますのでご注意ください。

- 製品が説明書に従って、きちんと穴を開けた状態で、設置、使用されなかった場合。
- 製品がVogel's以外の第三者によって修理、修繕されていた場合。
- かみなり、水漏れ、火事、磨耗、異常温度下での保管、天候異常、溶剤や酸性薬剤、間違った使用方法や不注意によるもの等、外部から(製品の外側)の原因で故障が起きた場合、
- パッケージ、または機器に書いてある使用方法以外の製品用に使用された場合。

VOGEL'S 製品の送り先: VOGEL'S PRODUCTS BV,  
HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
THE NETHERLANDS オランダ

## ZH 保修条款和条件

恭喜您购买 Vogel 产品！您现在拥有的产品经过事无巨细的设计，由耐久材料制成。这正是 Vogel's 能够为您提供对材料或安装故障的长期保修的原因。

1 Vogel's 保证，如果产品在保修期内出现因制造和/或材料问题引起的故障，Vogel's 将依情况对产品进行免费维修或在必要时免费更换。在此声明，正常的磨损不在保修范围内。

2 如果产品需要保修，应将其与原始购买单据（发票、销售单或现金收据）一同送至 Vogel's。购买单据应清楚显示供应商的名称和购买日期。

3 在下列情况下，Vogel's 不承担保修责任：

- 如果用户没有按照使用说明对产品进行钻孔、安装和使用；
- 如果产品曾由非 Vogel's 的人员进行修改或修理；
- 如果故障由外部原因（产品外面）引起，例如，雷击、浸水、火灾、划刮、暴露于极端温度、天气条件、溶剂或酸、错误使用或疏忽；
- 如果产品被用于包装上或包装内未提到的其它设备。

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB  
EINDHOVEN, THE NETHERLANDS





# More from Vogel's

Loudspeaker solutions



Cable solutions & multi AV supports



Universal tablet mounts



Sound bar solutions



[www.vogels.com](http://www.vogels.com)